



PLANTRONICS
SOUND INNOVATION™



VOYAGER

BLUETOOTH® HEADSET
Quick Start Guide

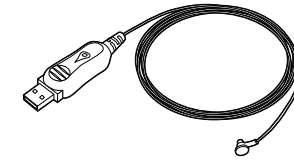


www.plantronics.com

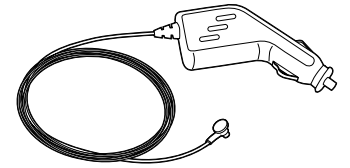


© 2007 Plantronics Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, and Plantronics and the logo design combined are registered trademarks of Plantronics Inc. The Bluetooth name and the Bluetooth trademarks are owned by Bluetooth SIG, Inc. and used by Plantronics, Inc. under license. U.S. patent 5,210,791. Other patents pending.

ACCESSORIES (Available for purchase)



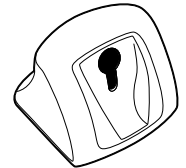
USB Charging Cable
model # 69519-05



Vehicle power charger
model # 69520-05



Car Cradle
model # 72323-01



Desktop charging stand
model # 72321-01

VOYAGER
520

To order, please contact your Plantronics supplier or go to www.plantronics.com.

DIAGRAMS

1.
2.
3.

INDICATOR LIGHTS

Action	Light	Tone
Charging	Solid red	None
Fully charged	None	None
Low battery	Double flash every 10 secs	2 high tones every 10 secs
Pairing	Flashes red and blue	1 low tone
Paired	Flashes blue	1 low tone
Turning on	Solid blue for 2 secs	Ascending tones
Standby	Blue flash every 10 secs	None
Missed call	Flashes purple every 10 secs	None
Out of range	None	1 high tone
Back in range	1 blue flash	1 low tone
Turning off	Solid red for 4 secs	Descending tones

TIP: To reset the missed call indicator, press the call control button once

Middle East Region/AR
www.plantronics.com المزيد من المعلومات:

DA
For yderligere information ring til
Ergotel A/S, distributør af Plantronics
headsets på tlf. 44 35 05 35

DE
Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Kundenservice:
Deutschland 0800 9323 400
Österreich 0800 242 500
Schweiz 0800 932 340

EL
Για περισσότερες πληροφορίες:
www.plantronics.com

EN
Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014

ES
Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91

FI
Suomi
Puh: 0800117095

FR
Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand
France

► N° Indigo 0 825 0 825 99
0,10 € TTC / min

HE
למידע נוסף בקר באתר
www.plantronics.com

HU
További információk:
www.plantronics.com

IE
Plantronics Ireland
Citywest Business Campus
Dublin 24
Office: +353 (0)1 4693725
Service ROI: 1800 551 896

IT
Plantronics Acoustics Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950934

NL
Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)800 Plantronics
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

NO
Norge
Tel: 80011336

PL
Aby uzyskać więcej informacji:
www.plantronics.com

PT
Portugal
Tel: 0800 84 45 17

RO
Pentru informații suplimentare:
www.plantronics.com

RU
Дополнительная информация:
www.plantronics.com

SV
Sverige: 02002 14681

TR
Daha fazla bilgi için:
www.plantronics.com

EN ENGLISH

 Please refer to the separate Safety Instructions booklet for important product safety information prior to installation or use of the product.

1. CHARGE YOUR HEADSET

- A. Connect the charger cable to the headset.
- B. Plug the charger into a power outlet.
- C. Charge your headset for at least 1 hour before you use it for the first time. It takes approximately 2 hours to fully charge your headset.

 **WARNING: Do not use your headset while it is connected to the charger.**

2. PUT YOUR HEADSET IN PAIRING MODE

Begin with the headset turned off. Turn the headset on by pressing and holding the call control button. The headset automatically enters pairing mode and flashes red/blue.

TIP: If you don't see the red/blue flash, press and hold the call control button to turn your headset off, and then press and hold the call control button again until you see the red/blue flash.

3. LOCATE YOUR HEADSET

For most phones, select Settings/Tools > Connections > *Bluetooth* > Search. Add a Device, then select 520Plantronics.

TIP: If you can't find these options, see your phone's user guide for instructions on locating Bluetooth devices.

ENTER THE PASSWORD

When prompted by your phone, enter **0000** as the password.

When pairing is successful, the red/blue indicator turns off. Your headset is now connected to your phone and ready to use.

TIP: If you need assistance pairing your device, please visit www.plantronics.com/support.

VISIT: www.plantronics.com/documentation for a complete user guide and learn how to take advantage of advanced features.

AR ARABIC

⚠ يرجى مراجعة كتيب إرشادات الأمان المنفصل للحصول على معلومات هامة حول أمان المنتج قبل تثبيت المنتج أو استخدامه

١. شحن سماعة الرأس

- أ. وصل كبل الشاحن بسماعة الرأس.
- ب. وصل الشاحن بأخذ الطاقة.
- ج. اشحن سماعة الرأس ساعة واحدة على الأقل قبل استخدامها للمرة الأولى. يتطلب شحن البطارية بالكامل ساعتين تقريباً.

⚠ تحذير: لا تستخدم سماعة الرأس عندما تكون متصلة بالشاحن.

٢. وضع سماعة الرأس في وضع الاقتران

ابدأ مع كون سماعة الرأس متوقفة عن التشغيل. قم بتشغيل سماعة الرأس بالضغط باستمرار على زر التحكم بالمكالمة. ستدخل سماعة الرأس تلقائياً في وضع الاقتران وتومض بالأحمر/الأزرق.

تلميح: في حال لم ترَ وميضاً بالأحمر/الأزرق، اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمة لتشغيل سماعة الرأس، ثم اضغط باستمرار زر التحكم بالمكالمة من جديد إلى أن ترى الموضع باللون الأحمر/الأزرق.

٣. تحديد موقع سماعة الرأس

بالنسبة لمعظم الهواتف، حدد الإعدادات/الأدوات > الاتصالات > بلوتوث > بحث. أضف جهازاً، ثم حدد 5xxPlantronics. تلميح: في حال تعذر عليك إيجاد هذه الخيارات، انظر دليل مستخدم الهاتف للحصول على الإرشادات حول تحديد موقع أجهزة بلوتوث

إدخال الرقم السري

عندما يطلب منك الهاتف ذلك، أدخل 0000 كرقم سري.

عندما يكون الاقتران ناجحاً، يتوقف المؤشر الأحمر/الأزرق عن التشغيل. سماعة الرأس الآن متصلة بالهاتف وهي جاهزة للاستخدام.

تلميح: إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في اقتران جهازك، فيرجى زيارة الموقع

www.plantronics.com/support

قم بزيارة الموقع www.plantronics.com

com/documentation للحصول

على دليل المستخدم الكامل، والتعرف على كيفية الاستفادة من الميزات المتقدمة.

DA DANSK

⚠ Læs den separate brochure med sikkerhedsinstruktioner for at få vigtige oplysninger om produktsikkerhed, inden du installerer eller bruger produktet.

1. OPLAD DIT HEADSET

- A. Slut opladerkablet til headsettet.
- B. Sæt opladeren i en stikkontakt.
- C. Oplad dit headset i mindst 1 time, før du anvender det første gang. Det tager cirka 2 timer at lade headsettet helt op.

⚠ ADVARSEL: Anvend ikke headsettet, mens det er forbundet til opladeren.

2. SÆT DIT HEADSET I PARRINGSTILSTAND

Start med headsettet slukket. Tænd for headsettet ved at holde knappen til opkaldsstyring nede. Headsettet går automatisk i parringstilstand og blinker rødt/blåt.

TIP: Ser du ikke røde/blå blink, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring og holde den nede, så headsettet slukkes. Tryk igen på knappen til opkaldsstyring, og hold den nede, indtil du ser det røde/blå blink.

3. FIND DIT HEADSET

På de fleste telefoner skal du vælge Indstillinger/værktøjer > Forbindelse > Bluetooth > Søg. Vælg Tilføj enhed, og vælg derefter 520Plantronics.

TIP: Hvis du ikke kan finde disse indstillinger, kan du finde instruktioner om lokalisering af Bluetooth-enheder i telefonens brugervejledning.

INDTAST ADGANGSKODEN

Når din telefon spørger om det, skal du indtaste **0000** som adgangskode.

Når parringen er gennemført, slukker den røde/blå indikator. Dit headset er nu sluttet til telefonen og klar til brug.

TIP: Hvis du har brug for hjælp til at parre din enhed, kan du gå ind på www.plantronics.com/support.

Gå ind på www.plantronics.com/documentation for at hente en komplet brugervejledning og for at finde ud af, hvordan du kan udnytte de avancerede funktioner.

DE GERMAN

⚠ Die Broschüre "Wichtige Sicherheitshinweise" enthält wichtige Sicherheitsinformationen, die Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Produkts beachten sollten.

1. LADEN DES HEADSETS

- Verbinden Sie das Netzladegerät mit dem Headset.
- Schließen Sie das Netzladegerät an eine Steckdose an.
- Laden Sie Ihr Headset vor der ersten Inbetriebnahme mindestens eine Stunde lang auf. Es dauert etwa 2 Stunden, bis das Headset vollständig aufgeladen ist.

⚠ **WARNUNG:** Verwenden Sie das Headset nicht, während das Netzladegerät angeschlossen ist.

2. VERSETZEN IN PAARUNGSMODUS

Schalten Sie das Headset ein, indem Sie die Gesprächstaste gedrückt halten. Das Headset wird automatisch in den Paarungsmodus gesetzt und blinkt rot und blau.

TIPP: Wenn Ihr Headset nicht rot und blau blinkt, halten Sie die Gesprächstaste gedrückt, um das Headset auszuschalten, und halten Sie die Gesprächstaste anschließend erneut gedrückt, bis es zu blinken beginnt.

3. PAAREN DES HEADSETS

Bei den meisten Telefonen gehen Sie im Menü auf Einstellungen/Optionen > Verbindungen > **Bluetooth** > Suchen. Fügen Sie ein neues Gerät hinzu und wählen Sie "520Plantronics".

TIPP: Falls Sie diese Menüpunkte nicht finden können, sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons im Kapitel über das Suchen von Bluetooth-Geräten nach.

EINGEBEN DES PASSKEYS

Wenn Sie dazu aufgefordert werden, geben Sie als Passkey "0000" ein.

Falls der Paarungsvorgang erfolgreich war, hört die Leuchtanzeige auf, rot und blau zu blinken. Das Headset ist jetzt mit Ihrem Telefon verbunden und betriebsbereit.

TIPP: Eine Anleitung zum Paaren mit anderen Bluetooth-Geräten finden Sie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Bluetooth-Geräts.

UNTER www.plantronics.de/documentation finden Sie die vollständige Bedienungsanleitung sowie Hinweise zur Nutzung aller weiteren Funktionen.

EL GREEK

⚠ Για σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση του, ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο με τις οδηγίες ασφαλείας.

1. ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ

- Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στο ακουστικό.
- Βάλτε τον φορτιστή στην πρίζα.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το ακουστικό για πρώτη φορά, φορτίστε την μπαταρία του επί 1 ώρα τουλάχιστον. Η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας του ακουστικού διαρκεί 2 ώρες περίπου.

⚠ **ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το ακουστικό, όταν είναι συνδεδεμένο στο φορτιστή

2. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΕ ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΖΕΥΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ξεκινήστε με το ακουστικό εκτός λειτουργίας. Για να θέσετε το ακουστικό σε λειτουργία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ελέγχου κλήσεων. Τότε, το ακουστικό θα μεταβεί αυτόματα σε τρόπο λειτουργίας ζευγοποίησης και η ενδεικτική του λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει κόκκινη/ μπλε.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Εάν η ενδεικτική λυχνία δεν αναβοσβήνει κόκκινη/ μπλε, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ελέγχου κλήσεων για να θέσετε το ακουστικό εκτός λειτουργίας και κατόπιν πατήστε και κρατήστε πατημένο ξανά το κουμπί ελέγχου κλήσεων μέχρις ότου η ενδεικτική λυχνία αρχίσει να αναβοσβήνει κόκκινη/ μπλε.

3. ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ

Στα περισσότερα κινητά, επιλέξτε διαδοχικά Settings (Ρυθμίσεις) / Tools (Εργαλεία) > Connections (Συνδέσεις) > **Bluetooth** > Search (Αναζήτηση). Προσθέστε μια συσκευή και κατόπιν επιλέξτε 520Plantronics.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Εάν δεν μπορείτε να βρείτε αυτές εντολές, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητού σας για οδηγίες σχετικά με τον.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ

Μόλις σας ζητηθεί από το κινητό σας, πληκτρολογήστε **0000** ως τον κωδικό πρόσβασης.

Μόλις η ζευγοποίηση ολοκληρωθεί με επιτυχία, η ενδεικτική λυχνία του ακουστικού που αναβοσβήνει κόκκινη/ μπλε θα σβήσει. Τότε, το ακουστικό θα έχει συνδεθεί με το κινητό σας και θα είναι έτοιμο για χρήση.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Εάν χρειάζεστε βοήθεια για τη ζευγοποίηση του κινητού σας με το ακουστικό, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.plantronics.com/support στο Διαδίκτυο.

Για ένα πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, καθώς και περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο αξιοποίησης των προηγμένων δυνατοτήτων, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.plantronics.com/documentation στο Διαδίκτυο.

ES SPANISH

⚠ Consulte el folleto de instrucciones sobre seguridad que se suministra por separado para obtener información sobre seguridad del producto antes de su instalación o uso.

1. CÓMO CARGAR EL AURICULAR

- Conecte el cable del cargador al auricular.
- Conecte el cargador a una toma de corriente.
- Cargue el auricular al menos durante 1 hora antes de utilizarlo por primera vez. El auricular tarda aproximadamente dos horas en cargarse completamente.

⚠ ADVERTENCIA: no utilice el auricular cuando está conectado al cargador.

2. CÓMO PONER EL AURICULAR EN MODO DE EMPAREJAMIENTO

Antes de empezar, asegúrese de que el auricular esté apagado. Encienda el auricular manteniendo pulsado el botón de control de llamada. El auricular entra automáticamente en modo de emparejamiento y parpadea en rojo/azul.

SUGERENCIA: si no ve el parpadeo rojo/azul, mantenga pulsado el botón de control de llamada para apagar el auricular y, a continuación, vuelva a mantener pulsado el botón de control de llamada hasta que vea el parpadeo rojo/azul.

3. LOCALIZACIÓN DEL AURICULAR

Para la mayoría de los teléfonos, seleccione Configuración/ Herramientas > Conexiones > Bluetooth > Búsqueda. Agregar un dispositivo y, a continuación, seleccione 520Plantronics.

SUGERENCIA: si no puede encontrar estas opciones, consulte la guía del usuario del teléfono para obtener instrucciones sobre cómo ubicar los dispositivos Bluetooth.

INTRODUCCIÓN DE LA CLAVE

Cuando el teléfono lo solicite, introduzca como clave **0000**.

Cuando el emparejamiento se ha realizado correctamente, el indicador rojo/azul se apaga. El auricular se encuentra ya conectado al teléfono y está listo para su utilización.

SUGERENCIA: si necesita ayuda para emparejar el dispositivo, visite www.plantronics.com/support.

Visite www.plantronics.com/documentation para obtener una completa guía del usuario y aprender a aprovechar las funciones avanzadas.

FI FINNISH

⚠ Laitteen mukana toimitetussa Turvallisuusohjeet-kirjasessa on tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä. Lue kirjanen ennen laitteen asentamista tai käyttöönottoa.

1. KUULOKKEEN LATAAMINEN

- Kytke latauskaapeli kuulokkeeseen.
- Kytke laturi pistorasiaan.
- Lataa kuuloketta vähintään tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kuulokkeen lataaminen täyteen kestää noin kaksi tuntia.

⚠ VAROITUS: älä käytä kuuloketta silloin, kun se on kytkettyä laturiin.

2. PUHELIMEN ASETTAMINEN PARILIITOSTILAAN

Aloita siten, että kuulokkeen virta on katkaistuna. Kytke kuulokkeen virta painamalla ja pitämällä alhaalla puhelunhallintapainiketta. Kuuloke siirtyy automaattisesti pariliitostilaan, ja merkkivalo vilkkuu punaisena tai sinisenä.

VIHJE: jos merkkivalo ei vilku punaisena tai sinisenä, sulje kuuloke pitämällä puhelunhallintapainiketta alhaalla. Paina ja pidä alhaalla puhelunhallintapainiketta uudelleen, kunnes merkkivalo vilkkuu punaisena tai sinisenä.

3. KUULOKKEEN ETSIMINEN

Useimmissa puhelimissa voi valita Asetukset/Työkalut > Yhteydet > Bluetooth > Etsi. Lisää laite A ja valitse sitten 520Plantronics.

VIHJE: jos et löydä näitä asetuksia, katso puhelimesi käyttöoppaasta lisäohjeita Bluetooth-laitteen etsimisestä.

TUNNUSLUVUN KIRJOITTAMINEN

Puhelimen kehottaessa kirjoita tunnusluku **0000**.

Kun pariliitos on muodostettu, punainen tai sininen merkkivalo sammuu. Kuuloke on nyt liitetty puhelimeen, ja se on käyttövalmis.

VIHJE: jos tarvitset lisäohjeita pariliitoksen muodostamiseen, käy osoitteessa www.plantronics.com/support.

Koko käyttöopas ja lisätietoja laitteen muista ominaisuuksista löytyy osoitteesta www.plantronics.com/documentation.

⚠ Reportez-vous au livret d'instructions pour les informations importantes relatives à la sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

1. RECHARGER VOTRE OREILLETTE

- Branchez le câble du chargeur sur l'oreillette.
- Branchez le chargeur sur une prise de courant.
- Rechargez votre oreillette pendant au moins 1 heure avant de l'utiliser pour la première fois. Il faut environ 2 heures pour recharger complètement l'oreillette.

⚠ **AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas votre oreillette lorsqu'elle est raccordée au chargeur.

2. METTRE VOTRE OREILLETTE EN MODE DE COUPLAGE

L'oreillette doit être éteinte. Allumez l'oreillette en maintenant le bouton de contrôle d'appel enfoncé. L'oreillette passe automatiquement en mode de couplage et clignote en rouge/bleu.

CONSEIL: si le témoin ne clignote pas en rouge/bleu, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pour éteindre votre oreillette, puis maintenez ce même bouton enfoncé jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge/bleu.

3. LOCALISER VOTRE OREILLETTE

Sur la plupart des téléphones, sélectionnez Paramètres/Outils > Connexion > Bluetooth > Rechercher. Ajoutez un appareil, puis sélectionnez 520Plantronics.

CONSEIL: si vous ne trouvez pas ces options, consultez le guide de l'utilisateur de votre téléphone pour obtenir des instructions sur la localisation des appareils Bluetooth.

SAISIR UN CODE SECRET

Lorsque votre téléphone vous y invite, saisissez le code secret **0000**.

Lorsque vous avez correctement effectué le couplage, le témoin rouge/bleu s'éteint. Votre oreillette est désormais connectée à votre téléphone et prête à l'emploi.

CONSEIL: si vous avez besoin d'aide lors du couplage de votre appareil, consultez notre site à l'adresse: www.plantronics.com/support.

Visitez le site Web www.plantronics.com/documentation pour consulter le guide de l'utilisateur et apprendre à utiliser les fonctions avancées.

⚠ לקבלת מידע חשוב בנושא בטיחות, עיין בחוברת הנפרדת הוראות בטיחות לפני התקנה או שימוש במוצר.

1. טעינת הדיבורית האישית

- חבר את כבל המטען לדיבורית האישית.
- חבר את המטען לשקע חשמל.
- טען את הדיבורית האישית למשך שעה 1 לפחות לפני שתשתמש בה בפעם הראשונה. לטעינה מלאה של הדיבורית האישית נדרשות 2 שעות בקירוב.

⚠ **אזהרה:** אל תשתמש בדיבורית האישית. בעת שהיא מחוברת למטען.

3. איתור הדיבורית האישית

ברוב הטלפונים, בחר הגדרות/כלים < חיבורים < Bluetooth < חיפוש. הוסף את ההתקן ולאחר מכן בחר 5xxPlantronics.

עצה: אם אינך מצליח למצוא אפשרויות אלה, עיין במדריך למשתמש של הטלפון לקבלת הוראות על איתור התקני Bluetooth.

הזנת מפתח הפעלה

כשתוצג הנחיה בטלפון, הזן 0000 כמפתח הפעלה.

כאשר ההתאמה מצליחה, המחוון האדום/כחול כבה. כעת, הדיבורית האישית מחוברת לטלפון ומוכנה לשימוש.

עצה: אם אתה זקוק לסיוע בהתאמת ההתקן, נא בקר באתר www.plantronics.com/support.

כדי לראות את המדריך המלא למשתמש ולקבל מידע כיצד לנצל את התכונות המתקדמות, בקר באתר www.plantronics.com/documentation

2. העברת הדיבורית האישית למצב התאמה

התחל כאשר הדיבורית האישית מכונה. הפעל את הדיבורית האישית על-ידי לחיצה ארוכה על לחצן בקרת השיחה. הדיבורית האישית עוברת אוטומטית למצב התאמה ומהבהבת באדום/כחול.

עצה: אם אינך רואה הבהוב אדום/כחול, לחץ לחיצה ארוכה על לחצן בקרת השיחה כדי לכבות את הדיבורית האישית ולאחר מכן לחץ שוב לחיצה ארוכה על לחצן בקרת השיחה עד שתראה את ההבהוב באדום/כחול.

HU HUNGARIAN

⚠ Az üzembe helyezés, illetve a termék használata előtt a termék biztonsági adatainak megismeréséhez tanulmányozza a különálló Biztonsági elírások című füzetet.

1. A FEJHALLGATÓ FELTÖLTÉSE

- A. Csatlakoztassa a töltőkábelt a fejhallgatóra.
- B. Csatlakoztassa a töltő hálózati aljzatra.
- C. Az első használatba vétel előtt legalább egy óráig töltsön a fejhallgatót. A teljes feltöltés körülbelül 2 órát vesz igénybe.

⚠ VIGYÁZAT: ne használja a fejhallgatót, amíg az a töltőn van.

2. A FEJHALLGATÓ ÁTVÁLTÁSA PÁRBA RENDEZÉSI MÓDBA

Kezdje kikapcsolt fejhallgatóval. A hívógomb nyomva tartásával kapcsolja be a fejhallgatót. A fejhallgató automatikusan párosítási módba lép, és vörös/kék villogással jelez.

TIPP: ha nem lát vörös/kék villogást, a hívógombot nyomva tartva kapcsolja ki a fejhallgatót, majd a gombot újra nyomva tartva kapcsolja be – ekkor megjelenik a vörös/kék villogás.

3. A FEJHALLGATÓ AZONOSÍTÁSA

Ez a legtöbb telefonon a Beállítások / Eszközök > Kapcsolatok > Bluetooth > Keresés opcióval történik. Adja hozzá a készüléket, majd válassza az 520Plantronics elemet.

TIPP: ha nem találja ezeket az opciókat, nézze át a telefon használati útmutatójában a Bluetooth készülékek azonosításáról szóló részt.

JELSZÓ MEGADÁSA

Amikor a telefon kéri, írja be a **0000** jelszót.

Sikeres párosítás esetén a vörös/kék jelzfény kialszik. A fejhallgató most már csatlakozik a telefonhoz, és üzemkész.

TIPP: ha segítségre van szüksége a készülék párosítása során, látogasson el a www.plantronics.com/support oldalra.

Keresse fel a www.plantronics.com/documentation oldalt a teljes használati utasításért, ahol információkat kaphat arról is, hogy hogyan használhatja ki a speciális funkciókat.

IT ITALIAN

⚠ Per informazioni sulla sicurezza prima dell'installazione o dell'utilizzo del prodotto, fare riferimento al documento "Importanti istruzioni sulla sicurezza", fornito separatamente.

1. RICARICA DELL'AURICOLARE

- A. Collegare il cavo del caricabatterie all'auricolare.
- B. Collegare il caricabatterie a una presa elettrica.
- C. Caricare l'auricolare per almeno un'ora prima di utilizzarlo per la prima volta. Per ricaricare completamente l'auricolare, sono necessarie circa due ore.

⚠ AVVISO: non utilizzare l'auricolare quando è collegato al caricabatterie.

2. ATTIVAZIONE DELLA MODALITÀ DI ASSOCIAZIONE DELL'AURICOLARE

Verificare che l'auricolare sia spento. Accendere l'auricolare tenendo premuto il pulsante di controllo chiamate. L'auricolare passa automaticamente alla modalità di associazione e la spia luminosa lampeggia in rosso/blu.

SUGGERIMENTO: se la spia luminosa rossa/blu non si accende, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per spegnere l'auricolare, quindi premere nuovamente il pulsante di controllo chiamate fino a quando la spia luminosa rossa/blu non inizia a lampeggiare.

3. INDIVIDUAZIONE DELL'AURICOLARE

Nella maggior parte dei telefoni, selezionare Impostazioni/Strumenti > Connessioni > Bluetooth > Ricerca, Aggiungi dispositivo, quindi selezionare 520Plantronics.

SUGGERIMENTO: se queste opzioni non sono disponibili, consultare la Guida dell'utente del telefono per istruzioni su come individuare i dispositivi Bluetooth.

IMMISSIONE DEL CODICE DI ACCESSO

Quando richiesto, immettere **0000** come codice di accesso.

Dopo l'associazione, la spia luminosa rossa/blu si spegne. L'auricolare è ora connesso al telefono e pronto all'uso.

SUGGERIMENTO: per assistenza sulla procedura di associazione, visitare il sito Web all'indirizzo www.plantronics.com/support.

Per una Guida dell'utente completa e informazioni dettagliate sulle funzioni avanzate, visitare il sito Web www.plantronics.com/documentation.

- ⚠ Raadpleeg voorafgaand aan de installatie en het gebruik van het product het boekje met belangrijke veiligheidsinformatie.

1. DE HEADSET OPLADEN

- Sluit de kabel van de oplader aan op de headset.
- Sluit de oplader aan op een stopcontact.
- Laad uw headset ten minste 1 uur op voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken. Het duurt ongeveer 2 uur voordat uw headset volledig is opgeladen.

⚠ **WAARSCHUWING:** gebruik uw headset niet terwijl deze op de oplader is aangesloten.

2. DE HEADSET IN DE AFSTEMSTAND ZETTEN

Zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld. Schakel de headset in door de gespreksknop ingedrukt te houden. De headset bevindt zich na het inschakelen automatisch in de afstemstand en knippert rood en blauw.

TIP: knippert het lampje niet rood en blauw, houd dan de gespreksknop ingedrukt om uw headset uit te schakelen. Vervolgens houdt u de gespreksknop weer ingedrukt totdat u het lampje rood en blauw ziet knipperen.

3. DE HEADSET LOKALISEREN

Op de meeste telefoons dient u Instellingen/Extra > Verbindingen > *Bluetooth* > Zoeken te selecteren. Selecteer Apparaat toevoegen en selecteer vervolgens 520Plantronics.

TIP: raadpleeg de gebruikershandleiding van uw telefoon voor meer informatie over het lokaliseren van Bluetooth-apparaten als u deze opties niet kunt vinden.

DE PINCODE INVOEREN

Wanneer uw telefoon u om een pincode vraagt, voert u **0000** in.

Als het afstemmen is gelukt, gaat het rood en blauw knipperende indicatielampje uit. Uw headset is nu verbonden met uw telefoon en klaar voor gebruik.

TIP: ga naar www.plantronics.com/support als u hulp nodig hebt bij het afstemmen van uw apparaat.

Ga naar www.plantronics.com/documentation voor een gebruikershandleiding en informatie over geavanceerde functies.

- ⚠ Se viktig produktsikkerhetsinformasjon i det separate heftet med sikkerhetsinstruksjoner før du installerer eller bruker produktet.

1. LAD HODESETTET

- Koble ladeledningen til hodesettet.
- Koble laderen til et strømuttak.
- Lad hodesettet i minst én time før du bruker det for første gang. Det tar ca. to timer å lade hodesettet helt.

⚠ **ADVARSEL:** Ikke bruk hodesettet mens det er koblet til laderen.

3. FINN HODESETTET

På de fleste telefoner velger du Innstillinger/Verktøy > Tilkoblinger > *Bluetooth* > Søk. Legg til en enhet og velg 520Plantronics.

TIPS: Hvis du ikke finner disse alternativene, bør du se i telefonens brukerhåndbok for instruksjoner om hvordan du finner Bluetooth-enheter.

TAST INN KODE

Når du blir bedt om det, taster du inn **0000** som kode.

Den røde/blå indikatoren slås av når sammenkoblingen er vellykket. Hodesettet er nå koblet til telefonen og klar til bruk.

TIPS: Hvis du trenger hjelp til sammenkobling av enheten, kan du gå til www.plantronics.com/support.

2. SETT HODESETTET I SAMMENKOBLINGSMODUS

Begynn når hodesettet er slått av. Slå på hodesettet ved å trykke på og holde nede ringekontrollknappen. Hodesettet går automatisk i sammenkoblingsmodus og blinker rødt/blått.

TIPS: Hvis du ikke ser røde/blå blink, kan du trykke og holde ringekontrollknappen inne for å slå av hodesettet, og deretter trykke og holde inne ringekontrollknappen igjen, til du ser røde/blå blink.

Gå til www.plantronics.com/documentation for en fullstendig brukerhåndbok, og for å finne ut hvordan du kan dra nytte av de avanserte funksjonene.

⚠ Przed zainstalowaniem lub rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z ważnymi informacjami na temat zachowania bezpieczeństwa, znajdującymi się w osobnej broszurze dołączonej do zestawu.

1. ŁADOWANIE SŁUCHAWKI

- Podłącz kabel ładowarki do słuchawki.
- Podłącz ładowarkę do gniazda elektrycznego.
- Przed pierwszym użyciem ładuj słuchawkę przez co najmniej 1 godzinę. Proces pełnego ładowania akumulatorów zajmuje około 2 godzin.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie należy korzystać ze słuchawki, gdy jest ona podłączona do ładowarki sieciowej.

2. WŁĄCZANIE TRYBU PAROWANIA W SŁUCHAWCE

Rozpocznij od wyłączenia słuchawki. Włącz słuchawkę, naciskając i przytrzymując przycisk odbioru/zakończenia rozmowy. Tryb parowania włącza się automatycznie, a wskaźnik miga na czerwono i niebiesko.

WSKAZÓWKA: Jeśli wskaźnik stanu nie miga na czerwono/niebiesko, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk odbioru/zakończenia rozmowy w celu wyłączenia słuchawki. Następnie ponownie nacisnąć i przytrzymać ten przycisk aż do momentu, gdy wskaźnik zacznie migać.

3. WYKRYWANIE SŁUCHAWKI

W przypadku większości telefonów należy wybrać kolejno opcje Settings/Tools (Ustawienia/Narzędzia) > Connections (Połączenia) > Bluetooth > Search (Wyszukaj). Dodaj urządzenie, a następnie wybierz 520Plantronics.

WSKAZÓWKA: Jeśli nie możesz znaleźć tych opcji, poszukaj w instrukcji użytkownika telefonu informacji na temat wykrywania urządzeń Bluetooth.

WPROWADZANIE KODU DOSTĘPU

Kiedy telefon zażąda podania kodu dostępu, wprowadź numer **0000**.

Jeśli proces parowania powiódł się, czerwony/niebieski wskaźnik zgaśnie. Słuchawka nawiązała połączenie z telefonem i jest gotowa do użycia.

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać pomoc dotyczącą parowania urządzenia, odwiedź stronę www.plantronics.com/support.

Na stronie www.plantronics.com/documentation można pobrać pełną wersję instrukcji użytkownika i dowiedzieć się, jak korzystać z funkcji zaawansowanych.

⚠ Antes da instalação ou utilização do produto, consulte o folheto de Instruções de Segurança para obter informações de segurança.

1. CARREGAR O AURICULAR

- Ligue o cabo do carregador ao auricular.
- Ligue o carregador a uma tomada eléctrica.
- Antes de o utilizar pela primeira vez, carregue o auricular pelo período mínimo de uma hora. A carga completa é obtida após aproximadamente 2 horas.

⚠ **AVISO:** Não utilize o auricular quando estiver ligado ao carregador.

2. COLOCAR O AURICULAR NO MODO DE EMPARELHAMENTO

Inicie o procedimento de emparelhamento com o auricular desligado. Ligue o auricular premindo e mantendo o botão de conversação sob pressão. O auricular entra automaticamente no modo de emparelhamento e apresenta uma intermitência vermelha/azul.

DICA: Se não vir a intermitência vermelha/azul, mantenha o botão de conversação sob pressão para desligar o auricular; em seguida, volte a manter o botão de conversação sob pressão até à apresentação da intermitência vermelha/azul.

3. LOCALIZAR O AURICULAR

Para a maioria dos telefones, seleccione Settings/Tools > Connections > Bluetooth > Search (Definições/Ferramentas > Ligações > Bluetooth > Pesquisar). Adicione um dispositivo e seleccione 520Plantronics.

DICA: Caso não consiga localizar estas opções, consulte as instruções no manual de utilizador do seu telefone de modo a encontrar dispositivos Bluetooth.

INTRODUZIR PALAVRA-PASSE

Introduza a palavra-passe **0000**, quando lhe for pedido pelo telefone.

O indicador vermelho/azul desliga-se quando o emparelhamento tiver sido realizado com sucesso. O auricular encontra-se agora ligado ao seu telefone e pronto a utilizar.

DICA: Se necessitar de assistência no emparelhamento do seu dispositivo, visite www.plantronics.com/support.

Visite www.plantronics.com/documentation para aceder a um manual de utilizador completo e para aprender a usufruir de funcionalidades avançadas.

RO ROMANIAN

⚠ Pentru informații importante despre siguranța produsului, înainte de instalarea sau utilizarea acestuia, consultați broșura separată despre instrucțiuni de siguranță.

1. ÎNCĂRCAȚI CASCA

- Conectați cablul încărcătorului la cască.
- Introduceți încărcătorul în priză.
- Încărcați casca cel puțin 1 oră înainte de a o utiliza prima dată. Pentru încărcarea completă a căștii sunt necesare aproximativ 2 ore.

⚠ **AVERTISMENT:** Nu utilizați casca dacă este conectată la încărcător.

2. PUNEȚI CASCA ÎN MODUL DE ÎMPERECHERE

Începeți având casca oprită. Porniți casca apăsând și ținând apăsat butonul de control al apelurilor. Casca intră automat în modul de împerechere și clipește roșu și albastru.

SFAT: Dacă indicatorul nu clipește în culoarea roșie/ albastră, mențineți apăsat butonul de control al apelurilor pentru a opri casca și apoi mențineți din nou apăsat acest buton până când indicatorul începe să clipească.

3. LOCALIZAȚI CASCA

Pentru majoritatea telefoanelor, selectați Settings/Tools > Connections > *Bluetooth* > Search. Adăugați un dispozitiv, apoi selectați 520Plantronics.

SFAT: Dacă nu găsiți aceste instrucțiuni, căutați instrucțiuni în ghidul de utilizare al telefonului pentru localizarea dispozitivelor Bluetooth.

INTRODUCEȚI PAROLA

Când vă este solicitat de telefon, introduceți **0000** drept parolă.

Dacă împerecherea se face cu succes, indicatorul roșu și albastru se stinge. Casca dvs. este acum conectată la telefon și gata de utilizare.

SFAT: Dacă aveți nevoie de asistență la împerecherea dispozitivului, vizitați www.plantronics.com/support.

Vizitați www.plantronics.com/documentation pentru un ghid complet de utilizare și pentru a învăța cum să profitați de caracteristicile avansate.

RU RUSSIAN

⚠ Перед установкой и использованием устройства прочтите важную информацию о мерах безопасности, содержащуюся в отдельной брошюре "Инструкции по безопасности".

1. ЗАРЯДКА ГАРНИТУРЫ

- Подключите зарядное устройство к гарнитуре.
- Вставьте зарядное устройство в розетку.
- Следует заряжать гарнитуру как минимум в течение 1 часа, прежде чем использовать ее впервые. Полная зарядка гарнитуры занимает примерно 2 часа.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Нельзя использовать гарнитуру во время зарядки.

2. ВКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ В РЕЖИМ СОПРЯЖЕНИЯ

Сначала выключите гарнитуру. Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами, чтобы включить гарнитуру. Гарнитура автоматически перейдет в режим сопряжения, и индикатор загорится красным/синим.

СОБЕТ: если индикатор не загорается красным/синим, нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами, чтобы отключить гарнитуру, затем снова нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами до включения индикатора.

3. ОБНАРУЖЕНИЕ ГАРНИТУРЫ

В большинстве телефонов следует выбрать Настройки/Сервис > Связь > *Bluetooth* > Поиск. Нажмите "Добавить устройство", а затем выберите 520Plantronics.

СОБЕТ: если не удастся найти эти пункты меню, обратитесь к разделу о подключении Bluetooth устройств в инструкции телефона.

ВВОД ПАРОЛЯ

При запросе пароля на вашем телефоне введите **0000**.

После успешного сопряжения синий/красный индикатор отключается. Теперь гарнитура подключена к телефону и готова к работе.

СОБЕТ: подробнее о сопряжении своего устройства с телефоном см. на сайте www.plantronics.com/support.

Посетите сайт www.plantronics.com/documentation для просмотра полного руководства пользователя и получения информации о том, как воспользоваться усовершенствованными функциями гарнитуры.

SV SWEDISH

⚠ Obs! Innan du installerar eller börjar använda produkten bör du läsa i broschyren Sakerhets-anvisningar, som innehåller viktig produkt- säkerhetsinformation.

1. LADDA HEADSETET

- A. Anslut laddningskabeln till headsetet.
- B. Anslut laddaren till ett strömuttag.
- C. Ladda headsetet i minst en timme innan du använder det för första gången. Det tar cirka 2 timmar att ladda headsetet fullt.

⚠ **VARNING!** Använd inte headsetet när det är anslutet till laddaren.

2. STÄLLA IN IHOPPARNINGSLÄGE FÖR HEADSETET

Börja med att stänga av headsetet. Slå på headsetet genom att hålla samtalsknappen intryckt. Ihopparningsläget aktiveras automatiskt och indikatorlampan blinkar rött/blått.

TIPS: Om indikatorn inte blinkar rött/blått trycker du in och håller ned samtalsknappen för att slå av headsetet. Tryck sedan in och håll ned samtalsknappen igen tills du ser att det blinkar rött/blått.

3. HITTA HEADSETET

För de flesta telefoner väljer du Inställningar/Verktyg > Anslutningar > *Bluetooth* > Sök .Lägg till en enhet och välj sedan 520Plantronics.

TIPS: Om du inte finner dessa alternativ i telefonen, bör du studera telefonens bruksanvisning för vidare instruktioner om hur du söker efter Bluetooth-enheter.

ANGE LÖSENORD

När du uppmanas att ange ett lösenord anger du **0000**.

När ihopparningen är klar släcks indikatorn som blinkar rött/blått. Headsetet är nu anslutet till telefonen och klart att användas.

TIPS: Om du vill ha hjälp med att para ihop enheten kan du gå till www.plantronics.com/support.

Besök www.plantronics.com/documentation för att få en fullständig användarhandbok och information om hur man använder avancerade funktioner.

TR TURKISH

⚠ Ürünü kullanmaya başlamadan önce, ayrı olarak sunulan Güvenlik Talimatları kitapçığında ürünle ilgili önemli güvenlik bilgilerini okuyun.

1. KULAKLIĞINIZI ŞARJ EDİN

- A. Şarj kablosunu kulaklığa takın.
- B. Şarj cihazını bir prize takın.
- C. Kulaklığınızı ilk kez kullanmaya başlamadan önce en az 1 saat şarj edin. Tam olarak şarj edilmesi yaklaşık 2 saat sürer.

⚠ **UYARI:** Şarj cihazına takılıken kulaklığınızı kullanmayın.

2. KULAKLIĞINIZI EŞLEŞTİRME MODUNA GETİRİN

Önce kulaklığı kapatın. Arama düğmesini basılı tutarak kulaklığı açın. Kulaklık otomatik olarak eşleştirme moduna girer ve gösterge ışığı kırmızı/mavi yanıp sönmeye başlar.

İPUCU: Işığın kırmızı/mavi yanıp söndüğünü göremezseniz, arama düğmesini basılı tutarak kulaklığınızı kapatın; daha sonra, kırmızı/mavi yanıp sönen ışığı görünceye kadar arama düğmesini tekrar basılı tutun.

3. KULAKLIĞINIZIN YERİNİ SAPTAYIN

Telefonların çoğunda, kullanmanız gereken seçenekler şunlardır: Ayarlar/Araçlar > Bağlantılar > *Bluetooth* > Ara. Cihaz Ekle seçeneğini, sonra 520Plantronics girişini seçin.

İPUCU: Bu seçenekleri bulamazsanız, Bluetooth cihazların yerini saptama talimatları için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.

PAROLAYI GİRİN

Telefonunuz parola girmenizi istediğinde **0000** yazın.

Eşleştirme başarıyla tamamlandığında kırmızı/mavi gösterge ışığı söner. Kulaklığınız artık telefonunuza bağlı ve kullanıma hazırdır.

İPUCU: Cihazınızı eşleştirme konusunda yardıma ihtiyaç duyarsanız lütfen www.plantronics.com/support adresini ziyaret edin.

Kullanım Kılavuzu'nun tamamını görmek ve gelişmiş özelliklerden nasıl yararlanacağınızı öğrenmek için www.plantronics.com/documentation adresini ziyaret edin.

